

16.34

51061



Deutsche Reichspost

Postkarte



*Herrn* Professor Dr. Ignaz Goldziher

in

*Budapest*

Wohnung  
(Straße und Hausnummer)

*4 Kolló utca 4 I m  
had*

Leipzig 24. 4. 96.

Sehr geehrter Herr Professor!

Herzl. Dank für Ihre Karte vom 20. April, und für die verschiedenen Mitteilungen. Roddi mag eine Caritativform von irgend Etwas sein, - etwa von Rodāh, oder es ist gar Nichts, d. h. ein reiner Phantasienamen. Aber ich glaube nicht, dass es = „gab zurück“ sei.

Bārdō oder Bārdū 𐤁𐤓𐤕 ist mir unerklärlich. Aus dem Ital. kann es nicht gut kommen, denn wäre es auch etwa „il prato“ oder „il pardo“ (Lugrod), so würde doch wohl im Arabischen ein Artikel stehen, der eben nicht dasteht, denn man sagt 𐤁𐤓𐤕 𐤓𐤓𐤕 3 oder 𐤁𐤓𐤕 𐤓𐤓𐤕 𐤓𐤓𐤕, wie aber anders. - Es müsste höchstens sein, dass „pratum“ ein alter (lateinischer) Flussname jener Gegend gewesen sei. Aber man müsste pratum immerhin laublich doch sehr verändert worden sein. Eine Art „Umspringen“? Aber offen gestanden: ich weiß Nichts Genaues! Mit herzlichen Grüßen  
Hans Summe.